

Bundesbeschluss
über die Weiterführung der internationalen Hilfswerke
(Kredit für die Jahre 1973–1975)

(Vom 4. Dezember 1972)

Die Bundesversammlung
der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 24. Mai 1972¹⁾,

beschliesst:

Art. 1

¹ Für die Weiterführung der internationalen Hilfswerke in den Jahren 1973, 1974 und 1975 wird ein Rahmenkredit von 100 Millionen Franken eröffnet.

² Die am Ende dieser Periode nicht verwendeten Beträge werden auf den nächsten Rahmenkredit übertragen.

³ Der jährliche Zahlungskredit ist in den Voranschlag aufzunehmen.

Art. 2

Dieser Kredit kann verwendet werden für die Ausrichtung von ordentlichen und ausserordentlichen Beiträgen in bar oder in Form von Sachwerten an zwischenstaatliche oder nichtstaatliche Organisationen und an im Ausland tätige schweizerische Hilfswerke sowie für humanitäre Hilfsaktionen, die vom Bundesrat angeordnet werden.

Art. 3

¹ Dieser Beschluss ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum und tritt am 1. Januar 1973 in Kraft.

² Der Bundesrat wird mit dem Vollzug beauftragt. Er entscheidet über die zu gewährenden Beiträge und setzt gegebenenfalls die besonderen Bedingungen fest.

¹⁾ BBl 1972 I 1689

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 3. Oktober 1972

Der Präsident: **Vontobel**

Der Protokollführer: **Hufschmid**

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 4. Dezember 1972

Der Präsident: **Lampert**

Der Protokollführer: **Sauvant**

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 8. Januar 1973

Im Auftrag des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundeskanzler:

Huber

Bundesbeschluss über die Weiterführung der internationalen Hilfswerke (Kredit für die Jahre 1973-1975) (Vom 4. Dezember 1972)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1973
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.01.1973
Date	
Data	
Seite	23-24
Page	
Pagina	
Ref. No	10 045 640

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.